

ویولن LE VIOLON

تألیف ماتیو کریک بوم

ترجمہ و حواشی: محمد رضا کرگین زادہ

کتاب پنجم

انتشارات سرود

سرشناسه : کریک بوم، ماتيو، ۱۸۷۱-۱۹۴۷
Crickboom Mathieu
عنوان و نام پدیدآور : ویولن (کتاب پنجم)، نوشته ماتيو کریک بوم/
ترجمه و حواشی محمدرضا گرگین زاده.
مشخصات نشر : تهران : سرود، ۱۳۷۵.
مشخصات ظاهری : ۵ ج.؛ مصور، پارتیسیون؛ ۲۱×۲۹ س.م.
شابم : 979-0-802602-84-7
یادداشت : عنوان به فرانسه: Le Violon
یادداشت : جلدهای ۳ و ۴ تحت عنوان "ویولن: روش آموزش
تئوریک و عملی ویولن" منتشر شده است.
عنوان دیگر : روش آموزش تئوریک و عملی ویولن
موضوع : ویولن -- آموزش
موضوع : ویولن -- پارتیسیون
شناسه افزوده : گرگین زاده، محمدرضا، ۱۳۲۷-۱۳۹۱، مترجم
رده بندی کنگره : ۱۳۷۵ ۹/۴۴/۲۶۵ MT
رده بندی دیویی : ۷۸۷/۲۰۷
شماره کتابشناسی ملی : ۲۷۸-۷۶م



انتشارات سرود

تهران - میدان هفتم تیر - ابتدای بهار شیراز - شماره ۱۴
تلفن: ۸۸۸۳۶۱۰۴ و ۸۸۳۱۸۵۹۱-۲ دورنگار: ۸۸۳۰۸۹۲۴

ویولن (کتاب پنجم) ماتيو کریک بوم

ترجمه محمدرضا گرگین زاده

تایپ و صفحه آرایی سرود

طرح جلد علیرضا هوشمند

لیتوگرافی اندیشه برتر

چاپ و صحافی اندیشه برتر

نوبت چاپ سوم - ۱۳۹۳

تیراژ ۱۰۰۰ نسخه

شابم: ۷-۸۴-۸۰۲۶۰۲-۰-۹۷۹ ISMN: 979-0-802602-84-7

کتاب پنجم

«دمانشه»

دمانشه عبارت است از اجرای راحت و روان پاساژها بدون هیچ حرکت اضافی و محسوس؛ به طوری که تغییر پوزیسیون‌ها احساس نشوند (به ویژه در پاساژهایی با نت‌های متصل یا لگاتو).

همان طوری که می‌دانیم مهارت در اجرای تکنیک‌های خاص تغییر پوزیسیون، نقش مهمی در این خصوص ایفا می‌کند. از جمله تعیین نت‌هایی که انگشت‌گذاری می‌شوند ولی اجرا نمی‌شوند (نت‌های بی‌صدا) - و در واقع پایه تغییر پوزیسیون‌ها هستند - که در این کتاب به عهده خود هنرجویان گذاشته می‌شود.

در مجموع، این کتاب چکیده‌ی کتاب‌های قبلی است (درست مانند کتاب دوم «تکنیک ویولن»).

327



328



329



333

334

335

336

337

338

۲۸ تمرین و ۲۵ اتود ملودیک در تمام تنالیتها

20 30

345

47 $\text{♩} = 160$
mp grazioso

f *p* *spiccato* *a tempo*
poco rit. *mp*

dim. *pp* *f marcato*

p *cresc.* *rit.* *f p grazioso*

a tempo
dim. e poco rit. *mp*

f *p*

Sol majeur.

347



f **P** *deciso* **A** **P** **A** *cresc.* *f*

49



mf *Andante.* *p* *sostenuto* *dim.* *mf* *p* *cresc.* *dim.* *p*

از همین سری منتشر شده برای ویولن

- ۱- ل ویولن (کتاب اول)
- ۲- ل ویولن (کتاب دوم)
- ۳- ل ویولن (کتاب سوم)
- ۴- ل ویولن (کتاب چهارم)
- ۵- ل ویولن (کتاب پنجم)
- ۶- گام هریمالی
- ۷- ولفارت (کتاب اول و دوم) با CD
- ۸- شوچیک اپوس ۲ (مکتب تکنیک آرشه کشی)
- ۹- شوچیک اپوس ۸ (اتودهای تغییر پوزیسیون)
- ۱۰- قطعات برگزیده کلاسیک برای ویولن
- ۱۱- مکتب ویولن سوزوکی (جلد ۱ و ۲) با CD
- ۱۲- مکتب ویولن سوزوکی (جلد ۳، ۴ و ۵) با CD
- ۱۳- کنسرتوهای ساده برای ویولن